



Ampliamento degli avvisi pain ISO 20022 della nuova versione 2019

Di che cosa si tratta?

Il 18 novembre 2022 è stata introdotta sulla piazza finanziaria svizzera la nuova versione ISO 2019. Pain.001 sarà ora riprodotto con lo schema SPS «pain.001.001.09.ch.03.xsd», mentre pain.002 si baserà sullo schema XML di ISO 20022 «pain.002.001.10». PostFinance ha previsto un periodo di transizione fino a novembre 2026. Entro tale data, i sistemi di elaborazione dovranno essere in grado di utilizzare la nuova versione ISO 2019.

Di seguito sono indicate le novità rilevanti per gli avvisi pain.

1. Nuove modalità di pagamento

Con la soppressione delle polizze di versamento (PVR/PV) le attuali modalità di pagamento vengono semplificate come riportato di seguito.

Payment Type	SPS 2021 (versione ISO 2009)	SPS 2022 (versione ISO 2019)
PVR	PT: 1 (non valido dall'1.10.2022)	n/d
PV a un livello	PT: 2:1 (non valido dall'1.10.2022)	n/d
PV a due livelli	PT: 2:2 (non valido dall'1.10.2022)	n/d
IBAN / conto postale e IID/BIC	PT: 3	PT: D
Valuta estera	PT: 4	PT: X (versione 1)
Estero SEPA	PT: 5	PT: S
Estero	PT: 6	PT: X (versione 2)
Assegno bancario / Postcash	PT: 8	PT: C

PT = Payment type

2. Ampliamento del set di caratteri

SPS 2022 introduce un ampliamento del set di caratteri, che comprende i caratteri stampabili dei seguenti blocchi Unicode:

- Basic-Latin (Unicodepoint U+0020 – U+007E)
- Latin1-Supplement (Unicodepoint U+00A0 – U+00FF)
- Latin Extended-A (Unicodepoint U+0100 – U+017F)

A questi si aggiungono i seguenti caratteri:

- ſ – (LATIN CAPITAL LETTER S WITH COMMA BELOW, Unicodepoint U+0218)
- ş – (LATIN SMALL LETTER S WITH COMMA BELOW, Unicodepoint U+0219)
- Ŧ – (LATIN CAPITAL LETTER T WITH COMMA BELOW, Unicodepoint U+021A)
- ʧ – (LATIN SMALL LETTER T WITH COMMA BELOW, Unicodepoint U+021B)
- € – (EURO SIGN, Unicodepoint U+20AC)

Ulteriori dettagli in merito sono disponibili nelle [Implementation Guidelines, capitolo 3.1 Swiss Payment Standards 2022](#).

3. Modifiche di singoli campi

Modifica dei campi esistenti

N.	Tema	Breve descrizione	Spiegazione	Elemento ISO / esempio
1	Modifica «Name»	Ora lo schema autorizza 140 caratteri per il nome. Resta invariato il limite di 70 caratteri della Business Rule.	Nessun cambiamento di contenuto. Come in passato, il campo può contenere max 70 caratteri.	Group Header +Initiating Party ++Name
2	Modifica della cardinalità «Service Level»	Lo schema non presenta più limitazioni per la cardinalità del «Service Level».	Conformemente alla Business Rule la trasmissione del campo resta possibile una sola volta. Nessun cambiamento di contenuto.	Payment Information +Payment Type Information ++Service Level
3	«Instruction For Debtor Agent» ora anche sul livello B	Ora le istruzioni «PRIO» e «NORETRY» possono essere fornite anche a livello di ordine (liv. B).	Le istruzioni esistenti a livello di pagamento (liv. C) restano possibili.	Payment Information +Instruction For Debtor Agent

Ridenominazione dei campi esistenti

N.	Tema	Breve descrizione	Spiegazione	Elemento ISO / esempio
4	«BICorBEI» diventa «AnyBIC»	Il campo «BICorBEI» assume il nuovo nome «AnyBIC».	Nessun cambiamento di contenuto.	Group Header +Initiating Party ++Identification +++Organisation Identification ++++Any BIC
5	«BIC» diventa «BICFI»	Il campo viene rinominato.	Nessun cambiamento di contenuto.	Payment Information +Debtor Agent ++Financial Institution Identification +++BICFI

Nuovi campi dell'indirizzo

N.	Tema	Breve descrizione	Spiegazione	Elemento ISO / esempio
6	Nuovi elementi dell'indirizzo	Ora lo schema contiene gli elementi dell'indirizzo «Building Name» «Floor» «Post Box» «Room» «Town Location Name» «District Name»	Non supportati da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Creditor ++Postal Address +++Building Name +++Floor +++Post Box +++Room +++Town Location Name +++District Name

Nuovi campi

N.	Tema	Breve descrizione	Spiegazione	Elemento ISO / esempio
7	Nuovo elemento «LEI»	Nuovo elemento «Legal Entity Identifier».	Non supportato da PostFinance. ¹	Group Header +Initiating Party ++Identification +++Organisation Identification ++++LEI
8	«Date Time» nell'elemento Requested Execution Date	Ora lo schema contiene il campo «Date Time».	Non supportato da PostFinance. ¹ La data d'esecuzione desiderata continuerà a essere determinata come «Requested Execution Date».	Payment Information +Requested Execution Date ++Date Time
9	Nuovo elemento «Proxy»	Ora lo schema contiene il campo «Proxy» come informazione supplementare sul conto.	Non supportato da PostFinance. ¹	Payment Information +Debtor Account ++Proxy
10	Nuovo elemento «UETR»	Ora lo schema contiene il campo «UETR» (Unique End-to-end Transaction Reference).	Non supportato da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Payment Identification ++UETR
11	Nuovo elemento «Unit Currency»	Ora lo schema contiene il campo «Unit Currency» come specifica del rapporto di conversione.	Non supportato da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Exchange Rate Information ++Unit Currency
12	Nuovo elemento «Intermediary Agent 1 Account»	Ora lo schema contiene il campo «Intermediary Agent 1 Account» come specifica sull'elaborazione del pagamento.	Non supportato da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Intermediary Agent 1Account
13	Nuovo elemento «Creditor Agent Account»	Ora lo schema contiene il campo «Creditor Agent Account» come specifica sull'elaborazione del pagamento.	Non supportato da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Creditor Agent Account
14	Nuovi elementi «Regulatory Reporting Type» «Regulatory Reporting Date» «Regulatory Reporting Amount»	Ora lo schema contiene i campi «Regulatory Reporting Type», «Regulatory Reporting Date», «Regulatory Reporting Amount» come specifica sull'elaborazione del pagamento.	Non supportati da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Regulatory Reporting ++Details +++Type +++Date +++Amount
15	Nuovo elemento «Related Remittance Information»	Ora lo schema contiene il campo «Related Remittance Information» come informazione supplementare per il beneficiario.	Non supportato da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Related Remittance Information
16	Nuovi elementi «Tax Remittance» «Garnishment Remittance»	Ora lo schema contiene i campi «Tax Remittance» e «Garnishment Remittance» come informazioni supplementari per il beneficiario.	Non supportati da PostFinance. ¹	Credit Transfer Transaction Information +Remittance Information ++Structured +++Tax Remittance +++Garnishment Remittance
17	Nuovi sottoelementi sui «Contact Details» strutturati come segue:	Informazioni supplementari sul produttore di software e il prodotto.	Facilita le richieste di assistenza.	Group Header +Initiating Party ++Contact Details +++Other
	Istanza	Uso		
	1	<ChanTp>NAME</ChanTp> <Id>nome-prodotto</Id>		
	2	<ChanTp>PRVD</ChanTp> <Id>nome-produttore</Id>		
	3	<ChanTp>VRSN</ChanTp> <Id>versione-software</Id>		
	4	<ChanTp>SPSV</ChanTp> <Id>versione-IG SPS</Id>		

¹ L'elemento può essere trasmesso, ma sarà ignorato da PostFinance. Pertanto il pagamento non sarà rifiutato.

Documentazione dettagliata di SIX

- Pain.001: [Swiss Payment Standards 2022 \(six-group.com\)](#)
- Pain.002: [Swiss Payment Standards 2022 \(six-group.com\)](#)
- [Manuale Specificazione tecnica di PostFinance SA](#)

Possibilità di test

Le modifiche possono essere testate sulla piattaforma di test di PostFinance:

testplattform.postfinance.ch/corporates

Sono disponibili i file modello relativi alla nuova versione ISO 2019:

[File modello per clienti commerciali | PostFinance](#)

Procedura per la migrazione degli avvisi pain dalla versione 2009 alla versione 2019

Non occorre alcuna comunicazione per la migrazione degli avvisi pain alla nuova versione ISO 2019. Durante il periodo transitorio fino a novembre 2026 PostFinance accetterà gli ordini pain.001 in entrambe le versioni. La risposta pain.002 sarà automaticamente predisposta in modo analogo alla versione dell'avviso pain.001 in entrata.

Panoramica dei servizi, tipi di avviso e canali interessati

Settore	Servizi	Tipi di avviso	Canali
Servizi	OPAE	– pain.001 OPAE	– E-finance – SWIFT FIN – SWIFT FileAct – FDS – TBS – H-Net – EBICS

Panoramica dei canali interessati per gli avvisi pain

- E-finance
- EBICS
- CMT
- FDS
- MFTPF
- H-Net
- SWIFT FIN
- SWIFT FileAct
- TBS